

## PUSH ORTHO ANKLE BRACE AEQUI

### INTRODUCTION

Push Ortho products provide effective solutions in the case of a disorder or reduced functioning of the locomotor apparatus. Approved by physicians and scientists.

Your new ankle brace is a Push ortho product, characterised by a high level of effectiveness, comfort and quality. The Push Aequi increases ankle stability and helps to control pain. This increases physical strength. Mechanical support, adjustable pressure and good position retention constitute the basis of its performance.

Push ortho products are innovative and are manufactured for you with great care. This ensures maximum security and more freedom of movement. To promote satisfied use.

Read the product information carefully before you use the Push Aequi. If you have any questions, please consult your reseller or send an e-mail to [info@push.eu](mailto:info@push.eu).

### PRODUCT CHARACTERISTICS

The Push Aequi is an effective ankle brace, which strikes a balance between efficient mechanical support of an unstable ankle and good wearer comfort. The rigid support is situated exclusively on the medial (inner) side of the ankle and has a cavity for the malleolus. The lateral side is made from comfortable foam, which easily adapts to the individual anatomy. The bracing material is constructed in such a way that it is very rigid in the centre, becoming softer towards the edges to ensure a good fit and wearer comfort. The brace is fastened by means of a diagonal strap. The elastic straps apply pressure around the ankle. The Push Aequi can be used in the functional treatment of ankle injuries and as a long term support in cases of chronic ankle instability. The inversion/eversion movement (inward / outward movement of the foot) is restricted while plantar/dorsal flexion (bending and stretching) is allowed, for adequate freedom. This means that no inhibition is felt during normal walking and running. The numbers on the straps make fitting the brace simply itself. The Push Aequi is worn over the sock, and optimal stabilisation can only be achieved if it is worn with a closed (lace-up) shoe.

### INDICATIONS

- Moderate to serious instability
- Lateral ankle ligament injury
- Follow-up treatment of conservative or operated ankle fractures
- Moderate to serious arthrosis
- Secondary prevention of ankle ligament injury

There are no known disorders where the brace cannot or should not be worn. In the case of poor blood circulation in the limbs, a brace may cause hyperaemia. Avoid applying the brace too lightly in the beginning.

Pain is always a sign of warning. If the pain persists or the complaint deteriorates, it is advisable to consult your doctor or therapist.

## ORTHO

ANKLE BRACE AEQUI

KNÖCHELORTHESE AEQUI

ORTHÈSE DE CHEVILLE AEQUI

ENKELORTHESE AEQUI

CAVIGLIERA AEQUI

TOBILLERA AEQUI

T



## PRODUCT INFORMATION

### WASHING INSTRUCTIONS



The brace can be washed by hand at temperatures up to 30°C. Do not use any bleaching agents.

Hang the brace up to dry in the open air (not near a heating source or in a tumble drier).

To extend the brace's service life, it should be dried after use, if necessary, before being stored.

### IMPORTANT

The efficient use of the Push Aequi ankle brace depends on the correct diagnosis of the reasons for pain or instability. Always check first with your doctor, a physiotherapist or another specialist before using a brace.

If this brace is to function effectively it is important:

- to follow the washing instructions
- that the elastic material can still be stretched
- the hook and loop material fastens efficiently
- the brace is not severely damaged (no tears, loose seams)
- the brace is not subjected to temperatures higher than 70°C.
- please be aware that an ill-fitting brace does not function properly.

Push® is a registered trademark of Nea International bv

## PUSH AEQUI KNÖCHELORTHESE

### EINLEITUNG

Push Ortho Produkte bieten wirksame Lösungen bei Funktionsstörung oder Einschränkungen des Bewegungsapparates. Empfohlen von Ärzten und Wissenschaftlern.

Ihre neue Knöchelorthese ist ein Push Ortho Produkt, das sich durch hohe Wirksamkeit, Komfort und Qualität auszeichnet. Die Push Aequi bietet verbesserte Stabilität und Schmerzlinderung. Dies steigert die Körperkraft. Mechanische Unterstützung, einstellbarer Druck und hohe Stabilität bilden die Grundlage dieser Orthese.

Push Ortho Produkte sind innovativ und werden mit größter Sorgfalt für Sie hergestellt. Dies gewährleistet größte Sicherheit und mehr Bewegungsfreiheit. Zur Förderung einer zufriedenstellenden Verwendung.

Lesen Sie sorgfältig die Produktinformationen durch bevor Sie die Push Aequi benutzen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder schicken Sie eine E-Mail an [info@push.eu](mailto:info@push.eu).

### EIGENSCHAFTEN

Die Push Aequi ist eine wirksame Knöchelorthese, die ein Gleichgewicht zwischen starker mechanischer Unterstützung des instabilen Knöchels und Tragekomfort bietet. Die rigide Verstärkung befindet sich ausschließlich auf der medialen Seite (Innenseite) des Knöchels und hat eine Aussparung für den Malleolus. Die laterale Seite besteht aus bequemem Schaumstoff, der sich perfekt der individuellen Anatomie anpasst. Der Verstärkungsteil ist so zusammengesetzt, dass der Kern sehr rigide ist und die Ränder flexibel sind, dies wirkt sich positiv auf die Passform und den Tragekomfort aus. Die Orthese wird mit dem diagonalen Band geschlossen. Die elastischen Bänder erzeugen Druck rund um das Knöchelgelenk. Die Push Aequi kann bei der funktionellen Behandlung von Knöchelverletzungen und zur Langzeitversorgung bei chronischer Instabilität eingesetzt werden. Die Inversions-/Eversionsbewegung (Umnicken des Fußes) wird wirksam eingeschränkt, während genügend Spielraum für die Plantar-/Dorsalflexion (Biegen und Strecken) bleibt, wodurch der normale Bewegungsablauf des Fußes beim Gehen nicht beeinträchtigt wird. Die auf den Bändern angegebene Nummerierung vereinfacht das Anlegen der Orthese. Die Push Aequi wird über einer Socke getragen. Die optimale Stabilisierung ergibt sich, wenn die Orthese in einem geschlossenen (Schnür/Schuh getragen wird).

### INDIKATIONEN

- Mäßige bis schwere Instabilität
- Laterale Knöchelbänderläsion
- Nachbehandlungen von konservativen oder operierten Knöchelfrakturen
- Mäßige bis schwere Arthrose
- Sekundärprävention bei Knöchelbänderläsion

Es sind keine Beschwerden bekannt, bei denen die Orthese nicht getragen werden kann oder sollte. Bei schlechter Durchblutung in den Gliedern kann eine Orthese zu Hypertämie führen. Vermeiden Sie es, anfänglich die Bandage zu fest anzulegen.

Schmerz ist immer ein Warnsignal. Wenn der Schmerz anhält oder der Klachten ist het raadzzaam uw behandelend arts of therapeut te raadplegen.

**AANLEGEN**  
Die Klettbandverschlüsse sind mit Symbolen markiert. Diese helfen Ihnen, das Klettband in der richtigen Reihenfolge zu schließen. Zuerst 1 auf 2 kletteln, dann 3 auf 4 usw.

- Fasten die diagonale strap marked with 1 (fig. 1)
  - Take hold of the elastic strap marked with 2 at the outside of the foot. Pull this diagonally across the instep, wrap it around the ankle just above the heel and fasten in place (fig. 2).
  - Finally take hold of the elastic strap on the inside of the foot, marked with 3. Pull this from the instep across the dorsum (top of the foot), wrap it around the ankle over the first strap and fasten in place (fig. 3). The instep is the lower part of the foot, where the strap starts.
- Plaats de orthese om de voet. De versteviging zit aan de binnenzijde van de voet. Leg de lange banden naar de zijkanten.
  - Sluit de diagonale band, gekenmerkt met 1 (figuur 1).
  - Neem de elastische band aan de buitenzijde van de voet, band 2. Haal hem schuin over de wreef, wikkel hem net boven de hak rond het onderbeen en klit hem vast (figuur 2).
  - Neem die laatste elastische band aan de binnenzijde van de voet, band 3. Haal hem schuin over de wreef, wikkel hem boven de eerste band rond het onderbeen en zet hem vast (figuur 3).
  - Nehmen Sie schließlich das elastische Band auf der Innenseite des Fußes, das Band mit 3. Ziehen Sie dieses quer über den Spann, wickeln Sie es fest (Abb. 2). Der Spann ist der untere Teil des Fußes wo das Band anfängt.

### WASCHHINWEISE



Die Bandage kann von Hand bis zu 30°C gewaschen werden. Keine Bleichmittel verwenden.

Hängen Sie die Bandage im Freien zum Trocknen auf (nicht in der Nähe von Heizquellen oder im Wäschetrockner trocknen).  
Um die Lebensdauer der Bandage zu verlängern, sollte sie ggf. vor der Lagerung nach jedem Benutzen getrocknet werden.

### WICHTIGER HINWEIS

Für die richtige Anwendung der Push Aequi Knöchelorthese ist eine genaue Diagnose der Ursache der Beschwerden oder der Instabilität erforderlich. Fragen Sie deshalb immer zunächst Ihren Hausarzt, einen Facharzt oder einen Spezialisten, bevor Sie die Orthese benutzen.

Damit die Orthese funktionsfähig bleibt, sollten Sie darauf achten, dass

- die Waschanleitung befolgt wird
- das elastische Material noch dehnbar ist
- das Klettband noch haftet
- die Orthese keine größeren Schäden aufweist (Risse, aufgegangene Nähte)
- die Orthese keinen Temperaturen über 70 °C ausgesetzt wird.

Push® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Nea International bv

## PUSH ORTHO ENKELORTHESE AEQUI

### WOORD VOORAF

Push ortho producten bieden oplossingen bij een aandoening of verminderde functie van het bewegingsapparaat. Verantwoord door medici en wetenschappers.

Uw nieuwe enkelorthese is een Push ortho product en wordt gekenmerkt door een hoge mate van effectiviteit, comfort en kwaliteit. De Push Aequi biedt verbeterde stabiliteit en verlucht eventuele pijn. De fysieke belastbaarheid wordt hierdoor vergroot. Mechanische steun, instelbare druk en een goed positiebehoud staan hiervoor aan de basis.

Push ortho producten zijn innovatief en worden met zorg voor u gemaakt. Dit met het oog op maximale zekerheid en meer bewegingsvrijheid. In het belang van een tevreden gebruiker.

Lees de productinformatie voor het gebruik van de Push Aequi aandachtig door. Met eventuele vragen kunt u terecht bij uw leverancier of kunt u stellen aan [info@push.eu](mailto:info@push.eu).

### PRODUCTEIGENSCHAPPEN

De Push Aequi is een effectieve enkelorthese, die een goede balans biedt tussen krachtige mechanische ondersteuning van de instabiele enkel en draagcomfort. De rigide ondersteuning bevindt zich uitsluitend aan de mediale zijde (binnenkant) van de enkel, en heeft een uitsparing voor de enkelknobbel. Aan de buitenkant van de enkel bestaat de orthese uit een comfortabele foam dat zich eenvoudig aanpast aan de individuele vorm van de enkel. De versteviging is zo geconstrueerd dat de kern zeer stijf is en de randen flexibel zijn, wat de pasvorm en het draagcomfort ten goede komt. De orthese wordt gesloten door een diagonale band. De elastisch banden brengen druk aan rond de enkel. De Push Aequi is inzetbaar bij functionele behandeling van enkelletsel en voor langdurig gebruik bij chronische instabiliteit. De inverse-eversie beweging (naar buiten en binnen kantelen van de voet) wordt beperkt, terwijl plantair dorsaal-flexie (buigen en strekken) in voldoende mate vrij gelaten wordt, waardoor geen hinder bij het afrollen van de voet ondervonden wordt. De nummering die op de banden aangebracht is, zorgt ervoor dat de orthese eenvoudig aangelegd kan worden. De Push Aequi wordt over de sok gedragen. Optimale stabilisatie wordt gerealiseerd wanneer de orthese in een gesloten (veterschoen gedragen wordt).

### INDICATIES

- Matige tot ernstige instabiliteit
- Lateraal enkelbandletsel
- Nabehandeling van conservatief of operatief behandelde enkelfracturen
- Arthrose gemiddeld à grave
- Secundaire preventie van enkelbandletsel

Er zijn geen aandoeningen bekend waarbij de orthese niet gedragen kan of mag worden. Bij een slechte doorbloeding van de ledematen kan een orthese tot stuwung leiden. Leg de brace aanvankelijk niet te strak aan.

Pijn is altijd een waarschuwingsteken. Bij aanhoudende pijn of verergering van de klachten is het raadzaam uw behandelend arts of therapeut te raadplegen.

### AANLEGGEN

De klettbandsluitingen zijn gemerkt met symbolen. Deze helpen u het klettband in de juiste volgorde te sluiten. Eerst 1 op 2 , dan 2 op 2 etc.

- De Push Aequi wordt over de sok gedragen.
- Plaats de orthese om de voet. De versteviging zit aan de binnenzijde van de voet. Leg de lange banden naar de zijkanten.
- Sluit de diagonale band, gekenmerkt met 1 (figuur 1).
- Neem de elastische band aan de buitenzijde van de voet, band 2. Haal hem schuin over de wreef, wikkel hem net boven de hak rond het onderbeen en klit hem vast (figuur 2).
- Neem tot slot de elastische band aan de binnenzijde van de voet, band 3. Haal hem schuin over de wreef, wikkel hem boven de eerste band rond het onderbeen en zet hem vast (figuur 3).

### ONDERHOUDSVOORSCHRIFT



De brace kan gewassen worden bij maximaal 30°C handvas. Gebruik tijdens het wassen geen bleekwater.

Hang de brace in de open lucht te drogen (niet bij de verwarming of in een droogtrommel).

Voor een lange levensduur is het belangrijk uw brace na gebruik, indien nodig, eerst te laten drogen, alvorens deze op te bergen.

### BELANGRIJKE INFORMATIE

Voor een juist gebruik van de Push Aequi enkelorthese is een juiste diagnose van de aanleiding van de pijn/klachten of de instabiliteit noodzakelijk. Raadpleeg dus altijd eerst een huisarts, een fysiotherapeut of een specialist, alvorens de orthese toe te passen.

Voor het goed functioneren van de orthese is het van belang dat:

- de het voorsvoorschrift gevolgd wordt
- het elastische materiaal nog rekbaar is
- het klettband nog hecht
- er geen grote beschadigingen zijn (scheuren, losse naden)
- de orthese niet blootgesteld wordt aan temperaturen boven de 70 °C.

Push® is een geregistreerde merknaam van Nea International bv

## ORTHÈSE DE CHEVILLE PUSH ORTHO AEQUI

### INTRODUCTION

Les produits Push ortho fournissent des solutions efficaces en cas de trouble ou de fonctionnement réduit de l'appareil locomoteur. Approuvés par les médecins et par les scientifiques.

Votre nouvelle orthèse de cheville est un produit Push ortho se caractérisant par son haut niveau d'efficacité, de confort et de qualité. Push Aequi assure une meilleure stabilité et aide à soulager la douleur. La résistance physique est est de ce fait augmentée. Un support mécanique, une pression réglable et un bon maintien de la position constituent la base de son fonctionnement.

Les produits Push ortho sont innovateurs et fabriqués pour vous avec un grand soin. Une sécurité maximale et une plus grande liberté de mouvement sont ainsi garanties. L'objectif est en effet d'atteindre la satisfaction de l'utilisateur.

Lisez attentivement les informations de produit avant d'utiliser le Push Aequi. Si vous avez des questions, veuillez consulter votre revendeur ou envoyer un e-mail à [info@push.eu](mailto:info@push.eu).

### PROPRIETES

La Push Aequi est une orthèse efficace pour la cheville qui offre un excellent équilibre entre un puissant soutien mécanique de la cheville instable et un grand confort d'utilisation. Le soutien rigide se trouve exclusivement sur la face médiale (côté intérieur de la cheville et est doté d'un évidement pour la malléole. La face latérale est constituée d'une mousse confortable qui s'adapte parfaitement à l'anatomie de l'utilisateur. Le renforcement est conçu de manière à avoir un noyau très rigide et des bords flexibles, ce qui améliore encore l'adhérence et le confort d'utilisation. L'orthèse se ferme à l'aide de la bande diagonale. Les bandes élastiques exercent une pression autour de la cheville. La Push Aequi est indiqué en cas de traitement fonctionnel de blessures de la cheville et pour une utilisation prolongée en cas d'instabilité chronique. Le mouvement d'inversion/eversion (basculement du pied) est restreint alors que la flexion plantaire et dorsale (tension et extension) reste libre dans une mesure suffisante, ce qui n'influe aucune gêne lors du déroulement du pied. Ainsi, marcher ou un couir de manière normale ne provoque aucune sensation d'inhibition. La numérotation reprise sur les bandes permet un positionnement simple et correct de l'orthèse. Push Aequi se porte au-dessus de la chaussette. La stabilisation est optimale lorsque l'orthèse est portée avec une chaussure fermée (à lacer).

### INDICATIONS

- Instabilité modérée à grave
- Lésion des ligaments latéraux de la cheville
- Traitement de suite des fractures de la cheville opérées ou non
- Arthrose modérée à grave
- Prévention secondaire d'une lésion des ligaments de la cheville

Il n'existe aucun trouble connu interdisant ou rendant impossible le port de l'orthèse. En cas de faible circulation du sang dans les membres, une orthèse peut provoquer une hyperémie. Evitez de serrer l'orthèse trop fort au début. La douleur est toujours un signal d'avertissement. Si la douleur persiste ou si les symptômes augmentent, il est recommandé de consulter votre médecin ou votre thérapeute.

### POSITIONNEMENT

Les fermetures à boucles et à crochets sont marquées avec des symboles. Ces symboles vous aideront à fermer les fermetures à boucles et à crochets dans le bon ordre. Tout d'abord 1 sur 2 , ensuite 2 sur 2 etc.

- Le Push Aequi se porte au dessus de la chaussette.
- Placez l'orthèse autour du pied. Le renforcement se trouve sur la face intérieure du pied Positionnez les longues bandes sur les côtés.
- Refermez la bande diagonale marquée de 1 sur la bande à boucles et à crochets (fig. 1)
- Prenez la bande élastique qui se trouve du côté extérieur du pied, la bande 2 . Passez-la en biais au dessus du cou-de-pied et enroulez-la autour de la jambe en passant juste au dessus du talon, puis fixez-la à l'aide de la fermeture à boucles et à crochets (fig. 2).
- Enfin, prenez la bande élastique du côté intérieur du pied, la bande 3 . Faites-la passer de biais sur le cou-de-pied, et entourez-en la jambe en passant sur la première bande, et fixez-la (fig. 3). Le cou-de-pied est la partie inférieure du pied, d'où part la bande.

### INSTRUCTIONS DE LAVAGE



L'orthèse peut être lavée à la main à des températures allant jusqu'à 30 °C. N'utilisez aucun agent de blanchissement.

Faites l'orthèse à l'air libre (pas près d'une source de chaleur ni dans un sèche-linge).

Pour prolonger la durée de vie de l'orthèse, celle-ci devrait être séchée après avoir été utilisée et, au besoin, avant d'être rangée.

### ATTENTION

Pour une utilisation adéquate de l'orthèse de cheville de Push Aequi, il est nécessaire de disposer d'un diagnostic précis indiquant la cause des douleurs ou de l'instabilité. Consultez donc toujours un médecin généraliste, un kinésithérapeute ou un spécialiste avant d'utiliser une orthèse.

Pour permettre un bon fonctionnement du bandage, il est important:

- de bien respecter les prescriptions de lavage
- que les bandes élastiques soient encore bien extensibles
- que le matériau à crochets et à boucles s'attache efficacement
- que le bandage n'ait pas été trop endommagé (déchirures, coutures relâchées)
- que l'orthèse ne soit pas exposée à des températures dépassant 70 °C.

Push® est une marque déposée de Nea International bv

## ORTESI PER CAVIGLIA AEQUI PUSH ORTHO

### INTRODUZIONE

I prodotti Push Ortho offrono soluzioni efficaci in caso di disturbi o deficit funzionale dell'apparato locomotore. Sono inoltre approvati da medici e ricercatori.

La vostra nuova ortesi è un prodotto Push Ortho, che si contraddistingue per l'alto livello di efficacia, comfort e qualità. Il Push Aequi aumenta la stabilità della caviglia ed aiuta a controllare il dolore. Ciò consente di accrescere la forza fisica. Gli elementi essenziali alla base delle prestazioni del prodotto sono il supporto meccanico, la pressione regolabile e il buon mantenimento della postura.

I prodotti Push Ortho sono innovativi e vengono realizzati per voi con grande cura. Ciò assicura la massima sicurezza e una maggiore libertà di movimento. Ciò allo scopo di garantire un uso senza preoccupazioni.  
Prima di utilizzare il prodotto Push Aequi, vi preghiamo di leggere attentamente le informazioni sul prodotto. Per domande e/o osservazioni, vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore di fiducia o di inviare una e-mail a [info@push.eu](mailto:info@push.eu).

### CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Push Aequi è un'ortesi efficace, che offre allo stesso tempo un adeguato supporto meccanico alla tibiotarsica instabile ed un eccellente grado di comfort. Il supporto rigido è posto esclusivamente sul lato interno della caviglia, dove è predisposta una cavità per il malleolo. La parte esterna è costruita con una schiuma comodo, che si adatta perfettamente all'anatomia individuale. Il supporto rigido è fabbricato in modo tale da ottenere una porzione centrale molto rigida, ma con bordi molto flessibili: ciò per migliorare l'aderenza e aumentare il comfort. L'ortesi viene chiusa mediante una fascia diagonale. La fascia elastica esercitano una compressione attorno alla caviglia. Push Aequi può essere impiegata per il trattamento funzionale delle lesioni dei legamenti della tibiotarsica e risulta particolarmente indicata per un utilizzo prolungato nei casi di instabilità articolare cronica della caviglia. I movimenti di inversione/eversione della caviglia (movimento del piede verso l'interno/l'esterno) vengono efficacemente bloccati, mentre i movimenti di flessione plantare e dorsale del piede (curvatura e allungamento) risultano possibili, per la massima libertà. Ciò permette al paziente di indossare l'ortesi senza avvertire alcun senso di limitazione persino durante il cammino e la corsa. L'ortesi si indossa con estrema facilità, grazie alla numerazione riportata sulle fasce di fissaggio. Push Aequi si indossa al di sopra della calza e garantisce la stabilizzazione ottimale dell'articolazione della caviglia solo se portata in una scarpa chiusa.

### INDICAZIONI

- Instabilità da moderata a grave
- Lesione dei legamenti laterali della caviglia
- Traitement secondario di fratture della caviglia con trattamento sia conservativo che chirurgico
- Artrosi da moderata a grave
- Prevenzione secondaria di una lesione dei legamenti della caviglia

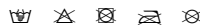
Non vi sono disturbi noti che sconsigliano l'uso dell'ortesi. In caso di circolazione sanguigna insufficiente negli arti, l'ortesi può causare ipermia. Evitate di mettere il prodotto stringendolo troppo all'inizio.  
Il dolore rappresenta sempre un campanello di allarme. Se il dolore persiste o i disturbi peggiorano, è consigliabile consultare il vostro medico o il vostro fisioterapista.

### COME INDOSSARE L'ORTESI

La chiusura a gancio e occhioello sono contrassegnate da simboli. Questa soluzione permette di chiudere sempre l'ortesi secondo la sequenza corretta. Si inizia con 1 su 2 , poi si fissa 2 su 2 e così via.

- Indossare l'ortesi sopra una calza.
- Applicare l'ortesi intorno al piede. Il supporto rigido deve trovarsi sul lato interno del piede. Le fasce lunghe di fissaggio devono dirigersi ai lati.
- Fissare la fascia diagonale con la chiusura contrassegnata da 1 (fig. 1)
- Prendere in mano la fascia elastica contrassegnata con 2 che si trova sul lato esterno del piede. Trazionarla in senso diagonale sopra il collo del piede e avvolgerla poi attorno alla caviglia, subito al di sopra del tallone e fissarla in sede (fig. 2).
- Infine, afferrare la fascia elastica contrassegnata con 3 che si trova sul lato interno del piede. Trazionarla in senso diagonale sopra il collo del piede, avvolgerla poi attorno alla caviglia sopra la prima fascia e fissarla (fig. 3). Il collo del piede è la parte inferiore del piede, dove inizia la fascia.

### ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO



Il prodotto può essere lavato a mano fino ad temperatura di 30 °C. Non utilizzare agenti sbiancanti.

Stendete il prodotto ad asciugare all'aria aperta (non nelle vicinanze di una fonte di calore né nell'asciugabiancheria).

Per prolungare la durata del prodotto vi consigliamo di asciugarlo dopo l'uso, se necessario, prima di conservarlo.

### IMPORTANTE

Per un uso corretto dell'ortesi Push Aequi, è necessaria diagnosticare correttamente le cause dei disturbi. È quindi indispensabile consultare il medico di fiducia, lo specialista o il fisioterapista prima di indossare l'ortesi.

Per la massima efficacia dell'ortesi:

- seguire attentamente le istruzioni per il lavaggio
- controllare regolarmente che gli elastici non abbiano perduto la propria elasticità
- che le bande elastiche siano ancora ben estensibili
- controllare regolarmente l'integrità delle chiusure a gancio e occhioello
- controllare regolarmente che l'ortesi non abbia subito danneggiamenti (strappi, suture, ecc.)
- evitare di esporre l'ortesi a temperature superiori a 70 °C.

Push® è un marchio registrato di Nea International bv

## ORTESIS DE TOBILLO PUSH ORTHO AEQUI

### INTRODUCCIÓN

Los productos Push ortho aportan soluciones para los casos de lesiones o limitaciones del aparato locomotor. Están recomendados por médicos y científicos.

Esta nueva ortesis de tobillo es un producto Push ortho caracterizado por un alto nivel de eficacia, confort y calidad. Push Aequi aumenta la estabilidad del tobillo y ayuda a controlar el dolor. Esto sirve para aumentar la resistencia física. El soporte mecánico, la presión ajustable y una buena retención de la posición constituyen la base de su rendimiento.

Los productos Push Ortho son realmente innovadores y están fabricados para usted con un esmerado cuidado. Esto garantiza el máximo de seguridad y una mayor libertad de movimientos.

Para un mejor aprovechamiento de su uso, antes de usar el Push Aequi, lea cuidadosamente la información del producto. Si tiene alguna duda, consulte con su distribuidor o envíe un correo electrónico a [info@push.eu](mailto:info@push.eu).

### PROPIEDADES

El Push Aequi es una ortesis eficaz para el tobillo que ofrece un apoyo mecánico muy fuerte al tobillo inestable y, a la vez, es muy agradable para llevar. El refuerzo rigido se encuentra exclusivamente en la parte medial (interior) del tobillo y tiene una cavidad para el malleolo. La parte lateral consta de espuma cómodo que se adapta fácilmente a anatomía individual. A tal es construida de tal modo que se presenta mucho rigida no el centro, tornando-se mais macia para as extremidades de modo a garantir boa adaptacção e conforto ao utilizador. A ortese é apertada por meio de uma faixa diagonal. As faixas elásticas aplicam pressão em redor do tornozelo. A Push Aequi pode ser usada em tratamento funcional de lesões no tornozelo e como suporte de longo prazo em casos de instabilidade crónica do tornozelo. O movimento de inversão/eversão (movimento do pé para dentro / para fora) é restringido enquanto que a flexão plantar/dorsal (dobra e extensão) é permitida, para facultar liberdade conveniente. Isto significa que não se sente inibição durante a marcha e a corrida normais. O número de faixas torna a adaptação da ortese absolutamente simples. A Push Aequi é usada sobre a meia, e a estabilização óptima só pode ser conseguida se for usada com um sapato fechado (de atacadores).

### INDICACIONES

- Instabilidad entre moderada y grave
- Lesión del ligamento lateral del tobillo
- Posttratamiento de fracturas moderadas u operadas de tobillo
- Artrosis entre moderada y grave
- Prevenção secundaria del traumatismo de ligamento del tobillo

No se conocen trastornos que impidan el uso de la ortesis de tobillo. En caso de problemas de circulación en los miembros, la ortesis puede provocar hiperemia. Evítese su aplicación excesivamente apretada al principio.

El dolor es siempre una señal de aviso. Si el dolor continúa, es aconsejable consultar con el médico o el fisioterapeuta.

### LA ADAPTACIÓN

Los cierres de gancho y lazo están marcados con símbolos que le ayudarán a colocar los cierres en el orden correcta; primero 1 entonces 2 ; 2 entonces 3 .

- El Push Aequi se lleva sobre el calcetín
- Ponga la ortesis alrededor del pie; el refuerzo se encuentra al interior del pie. Dirija las cintas largas hacia el lateral.
- Cierre la cinta diagonal marcada con 1 (dibujo 1)
- Pegue na faixa elástica marcada com 2 na parte exterior do pé. Puxe-a na diagonal sobre o peito do pé, passe-a em redor do tornozelo logo por cima do calcanhar e aperte-a (Fig. 2)
- Finalmente, pegue na faixa elástica al interior del pie, marcada con 3 . Puxe-a sobre o peito do pé pelo dorso (parte de cima do pé) e enrolre-a em torno do



PUSH足首整形装具サポーター・アエクイ

はじめに
Push整形製品は、運動器官の障害や機能低下の場合にたいし有効な解決策を提供します。これは医師と科学者により承認されています。

新しい足首整形サポーターはPush整形製品で、高水準の機能と快適性と品質を特色としています。Push Aequi（足首補強具）は足首の安定性を高めて、痛みのコントロールを助けます。これは、体力を増強することになります。機械的な担体と可変圧力と良い位置の保持は、良いパフォーマンスの基礎となります。Push整形製品は革新的で、ユーザーのために大きな配慮をして製造されています。動作の最大の安全とより多くの自由を確実にしています。確実な使用を促進するからです。

Pushアエクイを使用する前には、製品情報をよく読んでください。ご質問の場合は、販売店にお問い合わせください。
**info@push.eu**〜電子メールでご連絡ください。
**製品特徴**

Push アエクイは、効果的な足首装具サポーターです、不安定な足首にたいする効率的で機械的な担体と着着用の間のバランスを保つものです。固い担体は足首の内側（内部の）にあり、くるぶしのために空間があります。横側は心地がよいパットの様なよりフィットする構造になっています。支柱材は中心部が非常に堅い材質で作られており支えの力はより柔らかく着用者にとりフィットの良さと快適さを確保するものになっています。装具サポーターは、斜め帯で固定されています。その伸縮帯は、足首の回りに圧力を加えます。Pushアエクイは、足首損傷にたいする機械的保護とで、機械的に足首が不安定な場合に、長期的担体として使うことができます。足と背骨の（軸骨と胛骨）に十分な自由許容さながら内がえしと外がえしの動き（足の内側へ〜外側への動き）は制限します。これはより普通の歩行やランニングの両には何らの制約が置られません。帯の敢で装具サポーターの適合性は単純化されています。Pushアエクイは靴下の上に取り付け、閉じた（履上げの）靴を履く事で最適な安定化が得られます。

効能

- 軽・重量の不安定
- 外側足首筋損傷
- 保守性であるか手磨きの足首骨格の継続処置
- 軽・重量の問題症
- 足首筋損傷の二次予防

装具サポーターを着けることができないか、着けるべきではないと言う 障害者のケースはありません。四肢の血流循環がよくない場合、プレスは充血を引き起こす場合があります。始めは、プレスをあまりきつく適用することを避けてください。

痛みは常に警告の徴候です。痛みが持続するかその程度が悪化する場合には、医師または理学療法士と相談されることをおすすめします。

**調整**
面ファスナー留め具には、シンプルのマークが付いています。これらは、正しい順番で面ファスナー一定数のお手伝いをするものです。初めて Ⓜ 使用中 Ⓜ それほか Ⓜ 使用中 Ⓜ その他

- ➔ Pushアエクイは、靴下の上に着用します。
- 足の周りに装具サポーターを覆ってください。固い側は足の内側にします。側面に長い帯をつけます。

- Ⓜ にマークを付け斜め帯を締めます（図1）。
- Ⓜ マークを付けた伸縮帯を足の外側に保持します。この帯を足の甲を斜めに横切引張り、かかとより少し上で足首をくくみ、箇所を締めます（図2）。
- 最後に伸縮帯を足の内側にもち、Ⓜ にマークします。この帯の背（足のトップ）を横切り足の甲のとこから引張り、最初の帯の上で足首をくくみ、箇所を締めます（図3）。足の甲（足背）は足の下部で、帯はそこから始まります。

洗濯の指針

🧺 🧺 🧺 🧺 🧺 🧺

サポーターは、30度までの温度で 手で洗ってください。漂白剤は使わないでください。

サポーターは屋外に掛けて（熱源や回転式乾燥機から離して）乾かしてください。

サポーターの使用を長持ちさせるため、必要に応じ使用後は保管する前に乾燥する前にしてください。

**重要**

Pushアエクイ足首装具サポーターの効率的利用は、疼痛または不安定性の理由に関する正しい診断により左右されます。装具サポーターを使用する前には、かならず最初に医師、理学療法士または別の専門家と確認してください。

この装具サポーターが効果的に機能するかどうかということは重要なことですから次のことを守ってください。

- 洗濯機の使用指針に従ってください。
- 伸縮材の弾力が維持されていること。
- 面ファスナーはしっかりと固定されていること。
- 装具サポーターはひどく損傷していないか（亀裂や縫い目のほころびが無いこと）否かの確認をする。
- 70度を超える温度は装具サポーターにたり禁物である。

<p><span><span>Push®</span></span>は、オランダのNea International bv<span> </span>社</p> <p>I 1039-20 2   6</p>	
<p>Push®は、登録商標である。 </p>	
<p>Push®は、登録商標である。 </p>	
<p>Push®は、登録商標である。 </p>	
<p>Push®は、登録商標である。 </p>	
<p>Push®は、登録商標である。 </p>	
<p>Push®は、登録商標である。 </p>	
<p>Push®は、登録商標である。 </p>	
<p>Push®は、登録商標である。 </p>	
<p>Push®は、登録商標である。 </p>	
<p>Push®は、登録商標である。 </p>	
<p>Push®は、登録商標である。 </p>	
<p>Push®は、登録商標である。 </p>	
<p>Push®は、登録商標である。 </p>	
<p>Push®は、登録商標である。 </p>	
<p>Push®は、登録商標である。 </p>	

皆様の国の販売店について詳しい情報をごりたい場合には、次のサイトをご覧ください。
www.push.eu/distributors

Podrobnosti o distributoru ve vaši zemi naleznete na stránkách www.push.eu/distributors

POLSKI

KOTNIČKOVÁ ORTÉZA AEQUI ŘADY PUSH ORTHO

ÚVOD

Ortopedické pomůcky Push ortho představují účinné řešení při poruchách nebo snížených funkcích pohybového aparátu. Schválují je lékaři i vědci.

Vaše nová kotničková ortéza je výrobkem řady Push ortho, jehož charakteristikou je vysoká efektivnost, pohodlnost a kvalita. Push Aequi zlepšuje stabilitu kotniku a pomáhá zmírnit bolest. Zvyšuje tak tělesnou sílu. Podstatou její funkce je mechanická opora, nastavitelný tlak a dobrá fixace polohy. Ortopedickým pomocčkám Push je při jejich výrobě věnována nejvyšší péče a mají moderní konstrukci. Tím je zaručena maximální bezpečnost a větší volnost pohybu. Cílem je, přinést vám co nejdříve uspokojení z jejich nošení.

Před použitím pomůcky Push Aequi si dobře prostudujte informace o výrobku. Pokud máte jakékoliv dotazy, obraťte se laskavě na svého prodejce nebo nám zašlete e-mail na adresu: **info@push.eu**.

**製品特徴**

Push アエクイは、効果的な足首装具サポーターです、不安定な足首にたいする効率的で機械的な担体と着着用の間のバランスを保つものです。固い担体は足首の内側（内部の）にあり、くるぶしのために空間があります。横側は心地がよいパットの様なよりフィットする構造になっています。支柱材は中心部が非常に堅い材質で作られており支えの力はより柔らかく着用者にとりフィットの良さと快適さを確保するものになっています。装具サポーターは、斜め帯で固定されています。その伸縮帯は、足首の回りに圧力を加えます。Pushアエクイは、足首損傷にたいする機械的保護とで、機械的に足首が不安定な場合に、長期的担体として使うことができます。足と背骨の（軸骨と胛骨）に十分な自由許容さながら内がえしと外がえしの動き（足の内側へ〜外側への動き）は制限します。これはより普通の歩行やランニングの両には何らの制約が置られません。帯の敢で装具サポーターの適合性は単純化されています。Pushアエクイは靴下の上に取り付け、閉じた（履上げの）靴を履く事で最適な安定化が得られます。

**INDIKACE**

- Sřední až závažná nestabilita
- Poranění laterálního kotníkového vazů
- Pokráčovací léčba konzervativní nebo operovné zlomeniny kotniku
- Sřední až závažná artróza
- Sekundární prevence poranění kotníkových vazů

Není známa žádná porucha, při které by se ortéza nedala nosit. Při špatném krevním oběhu může ortéza způsobovat hyperémii (prekvenci). Zpočátku dávajte pozor, aby ste výtchu pHliši nezaohovali. Bolesť je vždy varovným znamením. Pokiaľ bolesť pretrváva nebo sa obtiže zhoršujú, je vhodné poradiť sa s lekárom alebo terapeutom.

**OBLEKÁNÍ**

Suše zips na páscích kotníkové ortézy jsou označeny symboly. Nasazujte a zapínáte pásky v pořadí, podle počtu bodů. První Ⓜ na Ⓜ, pak Ⓜ na Ⓜ, atd.

- ➔ Push Aequi kotnikovou ortézu oblékáte vždy přes ponožku.
- Navléknete ortézu na nohu. Rigidní část ortézy je na vnější straně nohy. Rozprostřete dlouhé pásky na dvě strany.
- Uchopte diagonální pásek (označený symbolem Ⓜ) přes nárt (obr.1).
- Uchopte elastický pásek označený Ⓜ a táhněte jej šikmo přes nárt nohy. Pokrčíte s ovinováním okolo nohy těsně nad vnějším kotníkem a poté nad vnějším kotníkem a zapnete jej na místo označené stejným symbolem, jaký je na pásku se suchým zipem (obr. 2).
- Nakonec obdobným způsobem uchatuje poslední elastický pásek označený Ⓜ. Táhněte jej z boků na »vrchol« nártu, obtočte nad vnějším kotníkem kolem nohy. Ovinuťte dokončete nad již zapnutou páskou a zapnete jej na příslušném místě (obr. 3). Nárt je dolní část nohy, odtud vycházejí pásy.

**PRANI**

🧺 🧺 🧺 🧺 🧺 🧺

Bandáž pierte pri teplotách do 30 °C v režimu jemných tkanin nebo v ruce. Nepoužívejte bílicí přípravky.

Háe použít jemně odfarbovaný. Potom nechte bandáž uschnout voľne na vzduchu (nikoli poblíž zdroje tepla, ani j nedávajte do bubnov sušičky).

Aby vám bandáž dlouho vydržela, nechte jí po použití před uložením vyschnout, pokud je navhla.

**POZOR! DŮLEŽITÉ!**
Pro účinné používání kotníkové ortézy Push Aequi je nezbytné přesné stanovení diagnózy a příčiny bolesti či nestability. Konzultujte vždy používání této zdravotní pomůcky s Vaším lékařem, fyzioterapeutem a nebo jiným odborníkem.

- Aby ortéza účinně fungovala, je důležité:
  - fidit se návodem pro praní
  - elastické tahy musí být dostatečně pružné
  - zapnuté suché zipsy musí pevně držet
  - ortéza nesmí být nikteram poškozená (praskliny, poškozené švy)
  - ortéza nesmí být přezvídaná do užitkovania lub prechovovania w temp. powyżej 70°C.

Push® jest zarejestrowaną marką firmy Nea International bv

Dane dystrybutora w Państwie kraju można znaleźć na stronie www.push.eu/distributors

MAGYAR

PUSH ORTHO AEQUI BOKA ORTÉZIS

BEVEZETÉS

A Push ortho termék hatékony megoldást kínál a mozgató szervezésder zaboléására vagy csökkent működése esetén. A védőpántok orvosok és tudósok jóváhagyásával készülnek.

Az Ön új boka ortézise egy Push ortho termék, melyet magas szintű hatékonyság, kényelem és minőség jellemez. A Push Aequi fokozza a bokaizlet stabilitását és csökkenti a fájdalmat. Megnöveli a fizikai erőt, hatásának alapját a mechanikus támasztás, állhatatosság, és az helyeztelmezőzés képezi.

A Push ortho termék újítást hoznak, és a legnagyobb gondossággal készültek az Ön részére. Maximális biztonságot és nagyobb mozgásszabadságot biztosítanak. Célunk, hogy Ön elégedett legyen.

A Push Aequi használata előtt gondosan olvassa el a termékétájékoztatót. Amennyiben bármilyen kérdése van, kérjük megadjuk forduljon viszonteladójához, vagy küldjön e-mail-t az **info@push.eu** internet címre.

**TULAJDONSAGOK**

Push Aequi egy olyan hatékony bokapánt, mely egyrészt mechanikusan megtámasztja az instabil bököt, másrészt rendkívül kényelmes viselő. A kemény támaszték a boka belső oldalán található, és a bokacsontnak ki van hagyva egy nyílás. Az oldalsó rész habszivacsból készült, és ez könnyen felvesszi a lábfej formáját. A pánt anyaga közepesen kemény, a szövetek pedig puhábbá válik, így biztosítja a jó illeszkedést, és a kényelmes viselést. A bokapánt olyan átlós tépőzárakkal rögzíthető, melyek nyomást gyakorolnak a boka környékére. A Push Aequi bokapánt bokaérzélelések funkcionális kezelésére, illetve boka instabilitás hosszútávú támasztására ajánlott. A bokavédő korlatozza a lábfej oldalirányú mozgását, a nyúlót és hajlítót mozgás azonban szabadon megengedhető. Ez azt jelenti, hogy a Push Aequi védőpánt sem séta, sem pedig kocogás során nem akadályozza a természetes lépést. A tépőzárakon található szorítóknak segítségével rendkívül egyszerűen lehet a lábra igazítani. A bokavédőt zoknira húzza fel, az optimális stabilizáció érdekében pedig befűzőt cipőt vegyen rá.

**JAVALLATOK**

- Közepesen súlyos vagy súlyos instabilitás
- Niestabilność (od umiarkowanej po poważną)
- Uszkodzenie więzadła pobocznego
- Kontynuacja zachowawczego lub operacyjnego leczenia złamania kostki
- Artróza (od umiarkowanej po poważną)
- Zapobieganie nawrotowym uszkodzeniom więzadeł stawu skokowego

W przypadku zaburzeń krążenia w kończynie może dojeść do przekrwienia. W związku z tym, w początkowej fazie użycwania ortesy nie należy stosować zbyt ciasnych zapięć. Ból zawsze stanowi ostrzeżenie. W przypadku utrzymywania się dolegliwości bólowych lub ich nasilenia należy zgłosić się do lekarza lub rehabilitanta.

Bolesť je vždy varovným znamením. Pokiaľ bolesť pretrváva nebo sa obtiže zhoršujú, je vhodné poradiť sa s lekárom alebo terapeutom.

**HASZNÁLATI MÓD**
A tépőzárak szimbólumokkal vannak ellátva. Ezek segítségével a tépőzárak megfelelő sorrendben történő rögzítésében. A Ⓜ jelet a Ⓜ jele rakja, a Ⓜ jelet pedig a Ⓜ jele, stb.

- ➔ Push Aequi-t a zoknira húzza fel.
- Heleyezze a bokaoortézist a lábra. A merevítő a lábfej belső részénél helyezkedik el, a tépőzárakat oldalt vannak.
- Rögzítse a Ⓜ jelű, átlós tépőzárát. (1. ábra)
- A lábfej külső részén található Ⓜ jelű tépőzárát húzza a rúszton keresztül átósan, tekerje a boka köré a sarok felett és rögzítse.
- Végül a boka belső részén lévő, Ⓜ jelű tépőzárát vegye a kezébe, húzza a rúsztól a láb hátán keresztül, tekerje a boka belső részéhez az első tépőzár felé, majd rögzítse. (3. ábra) A rúsz a láb alsó része, ahonnan a tépőzár indul.

**TISZTÍTÁSI ELŐIRÁSOROK**

🧺 🧺 🧺 🧺 🧺 🧺

A rögzítő 30 °C-ig mosható. Ne használjon fehérítőt.

Ezután akaszsa fel a rögzítőt, vagy a szabad levegőn száradjon (ne hőforrás közelében vagy szárítógéppben).

Háe szedni szokott på tork – helst utomhus (häng det inte nära en värmekälla och torka det inte i en torktumlare).

A rögzítő élettartamának megnovelése érdekében – amennyiben szükségesség-szártsa meg használát után, mielőtt elrakná.

**FIGYELEM!**

- A Push Aequi bokapánt hatékonysága attól függ, hogy az instabil vagy fájó bokára helyes diagnózist állítottak-e fel. A bokapánt használata előtt mindig konzultáljon kezelőorvosával vagy gyógytornászával.
- Ar eredményes használát érdekében fontos:
  - A másásra vonatkozó előírások betartása
  - Az elastikus anyag rugalmasságának megtartása
  - A tépőzár hibátlan működése
  - zapięcia na ręczy są skuteczne
  - ortęza nie jest poważnie uszkodzona (dziury, pęknięcia szwów)
  - ortęza nie jest przezwiedziana do użyckovania lub prechovovania w temp. powyżej 70°C.
- illette ne legyen 70 °C-nál magasabb hőmérsékleten.

A Push® a Nea International bv regisztrált védjegye

Push® er ett registrerat varumärke av Nea International bv

SVENSKA

PUSH ORTHO-FOTLEDSORTES AEQUI

INLEDNING

Push ortho-produkterna tillgodose effektiva lösningar till rubbningar eller reducerad funktion hos rörelseorganen. Godkända av läkare och vetenskapmän.

Din nya ankeltortose er et Push ortho-produkt, der er kendetegnet ved et højt effektivtets-, komfort- og kvalitetsniveau. Push Aequi forbedrer ankelstabiliteten og giver smertelindring. Dette øger den fysiske styrken. Mekanisk støtte, justerbart tryk og god stillingsstabilitet danmer grundlag for produktets funktionsevne.

Push ortho-produkter er sikkerbende og fremstilles med stor omsorg. Herved garanteres maksimal sikkerhed og større bevægelsesfrihed, og tilfredsheden med produktet øges.
Læs produktvejledningen grundigt, før du bruger Push Aequi. Hvis du har spørgsmål, kan du kontakte forhandleren eller sende en e-mail til **info@push.eu** om du undrar över någoting.

**PRODUKTKARAKTERISTIK**

Push Aequi är en effektiv fotledsortes, som ger balans mellan effektiv mekanisk stöd av en stabil fotled och hög komfort för användaren. En rigid förstärkning finns placerad på insidan av fotleden och har en anatomisk utformning efter fotledsformen (mediale malloolen). På fotledens utvända ansida behålig skumgummi, som anpassar sig efter användarens individuella anatomi. Den rigida förstärkningen är funktionellt placerad över fotledens centrum, och blir mjukare vid kanterna, för maximal anpassning och hög komfort för användaren. Push Aequi hålls säkert på plats med hjälp av diagonal band. Elastiska band ger kompression runt fotleden. Push Aequi kan användas både vid kronisk fotledsinstabilitet och som behandling efter fotledsskada. Push Aequi motverkar fotledens sidoväckning utan att fotledens böjning och sträckning påverkas. Det ger minimal inkränkning vid normal gång och vid jogging. Siffrorna på banden gör det mycket enkelt att placera ortosen. Push Aequi används över en strumpa, och enbart i kombination med en sko med snörning uppnås optimal stabilitet.

**INDIKATIONER**

- Medelsvår till svår instabilitet
- Lateral fotledsligamentsskador
- Efterbehandling av konservativa eller opererade fotledsfrakturer
- Medelsvår till svår artros
- Sekundär förebyggande av fotledsligamentskador

Det finns ingen smertt tendenslösning, amelynk förmållasa esetén a segédeszközt nem lehet vagy nem ajánlatos viselni. Csakient vérrellátású végtagok esetében a segédeszköz vérbőségét okozhat. Kezdetben ne húzza túl szorosra a rögzítőt.

Smárta er allid en varingsnigning. Hvis smerten vedvarer, eller symptomerne forværrer, bør du konsultere din læge eller behandler.

**KARBOREBANDING**
Karbonorebandene ar markerade med symboler. Dessa är till hjälp för att karbonorebanden skall fastas i rätt ordning. Först Ⓜ på Ⓜ, sedan Ⓜ på Ⓜ etc.

- Anbring ortosen omkring fotleden. Den stive del skal være på indersiden af foden. Sæt de lange bånd i sidene.
- Fast det diagonale bandet mærkt med Ⓜ (Bild. 1)
- Grip det elastiska bandet märkt med Ⓜ vid fotens utsida. Drag detta diagonalt över vristen, runt fotleden precis över hälen och fast det sedan på framsidan. (Bild 2)
- Grip sedan det elastiska bandet märkt med Ⓜ vid fotens insida. För det från hälfoten diagonalt över vristen (fotens ovsandsida), runt baksidan över hälen och fast det på föregrände bandet. (Bild 3) Hälfoten er den lägre delen av foden, där bandet börjar.

**TVÄTTANVISNINGAR**

🧺 🧺 🧺 🧺 🧺 🧺

Stödet kan tvättas vid temperaturer på upp till 30 °C för hand. Använd inte blekmedel.

Skal tørre i frisk luft (ikke i nærheden af en varmekilde og ikke i en tørretumbler). For at forlænge ortosens levetid, skal den om nødvendig tørre efter brug, før den lægges på plads.

Stödet håller längre om man alltid låter det torka efter användning innan man lägger undan det.

**VIKTIGT!**
Brugen af Push Aequi ankel-ortose kan kun være effektiv, hvis der er stillet en korrekt diagnose for årsagen til smerten eller ustabiliteten. Spørg altid først din læge, en fysioterapeut eller en anden speciallert til råds, før du bruger en ortose.

- Hvis denne ortose skal fungere effektivt, er det vigtigt:
  - at tvättanvisningarna följs
  - at de elastiske bånderna fortfarande kan sträckas
  - att karbonorebanden fastner ordentligt
  - att ortosen ikke ar alvorligt skadet (ingen rifter eller løse sømme)
  - att ortosen inte utsätts för temperaturer högre än 70 °C.

Push® er ett registrerat varumärke av Nea International bv

DANSK

PUSH ORTHO-ANKELORTOSEN AEQUI

INLEDNING

Push ortho-produkterne tilgodose effektive løsninger til idelser eller reduceret funktion i bevægelsesapparatet. Godkjent af læger og forskere.

Din nye ankeltortose er et Push ortho-produkt, der er kendetegnet ved et højt effektivtets-, komfort- og kvalitetsniveau. Push Aequi forbedrer ankelstabiliteten og bidrar til smertelindring. Dette øger den fysiske styrken. Mekanisk støtte, justerbart tryk og god stillingsstabilitet danmer grundlag for produktets funktionsevne.

Push ortho-produkter er sikkerbende og fremstilles med stor omsorg. Herved garanteres maksimal sikkerhed og større bevægelsesfrihed, og tilfredsheden med produktet øges.

Læs produktvejledningen grundigt, før du bruger Push Aequi. Hvis du har spørgsmål, kan du kontakte forhandleren eller sende en e-mail til **info@push.eu**

**PRODUKTBESKRIVELSE**

Push Aequi er en effektiv ankeltortose, der balancerer præcist mellem effektiv mekanisk støtte af en ustabil fotled og høj brugerkomfort. Den stive støtte ligger kun på den mediale (indvendige) side af anken og har en hulning til malloelus. Den laterale side er fremstillet af komfortabelt skum, som tilpasser sig efter den individuelle anatomi. Det understøttende materiale er konstrueret sådan, at det er meget stift i midten og bliver blødere ud mod kantene, så man får en god pasform og brugerkomfort. Ortsen fastgøres ved hjælp af et diagonalt bånd. De elastiske bånd udøver et pres omkring anken. Push Aequi kan anvendes til funktionel behandling af ankelsskader og som langtidssigtede ved kronisk ankelustabilitet. Inversjons-/eversjonsbevægelsen (fodens bevægelse indad og udad) er begrænset, samtidig med at den plantare/dorsale fleksjon (bøjning og strækning) får passende frihed. Dette betyder, at man ikke føler sig hæmmet under normal gang eller løb. Tallene på båndene gør det enkelt at sætte ortosen på. Push Aequi bæres over en sok, og den optimale stabilisering kan kun opnås, hvis den bæres sammen med en lukket (snæve-)sko.

**INDIKATIONER**

- Moderat til alvorlig instabilitet
- Skader på lateralkellebandet
- Opfølgende behandling af moderate eller opererede ankelfrakturer
- Moderat til alvorlig artrose
- Sekundært forebyggelse af skader på ankelledbånd

Der er ingen kendte lidelser, ved hvilke ortosen ikke kan eller bør anvendes. I tilfælde af dårligt blodcirkulatn i lemmerne kan en ortose forårsage hyperæmi. Undgå at sætte ortosen for stramt på i begyndelsen.

Smerte er altid et varselssymptom. Hvis smerten vedvarer eller symptomerne forværrer, bør du opsøge legen eller bandagisten.

**TILPASNING**

- Burebåndene er mærket med symboler. Disse skal hjælpes med at lukke burebåndene i den rigtige rækkefølge. Først Ⓜ på Ⓜ , derefter Ⓜ på Ⓜ osv.
- Push Aequi bæres over sokken
- Anbring ortosen omkring foden. Den stive del skal være på indersiden af foden. Sæt de lange bånd i sidene.
- Fastgør det diagonale bånd, der er markeret med Ⓜ (fig. 1)
- Tag fat i elastiskbåndet, der er markeret med Ⓜ på fodens yderside. Træk dette diagonalt hen over vristen, bind det omkring anken lige over hælen og sæt det fast (fig. 2)
- Tag til slutt tak i elastiskbåndet, der er markeret med Ⓜ på fodens inderside. Træk dette fra vristen over dorsum (fodens overside), bind det omkring anken over første bånd, og sæt det fast (fig. 3). Vristen er den nederste del af foden, hvor stroppen begynder.

**VASKEANVISNING**

🧺 🧺 🧺 🧺 🧺 🧺

Ortsen kan vaskes ved temperaturer op til 30 °C i hånden eller på blekmedel.

Skal tørre i frisk luft (ikke i nærheden af en varmekilde og ikke i en tørretumbler). For at forlænge ortosens levetid, skal den om nødvendigt tørre efter brug, før den lægges på plads.

**VIGTIGT!**

- Effektivt bruk av Push Aequi ankelortose er avhengig av riktig diagnostisering av årsaken til smerten eller ustabiliteten. Kontakt alltid først lege, fysioterapeut eller annen spesialist før du begynner å bruke en ortose. Hvis denne ortose skal fungere effektivt, er det vigtigt: